

# NABU 1995-77 Paul-Alain Beaulieu & Matthew W. Stolper

Two More Achaemenid texts from Uruk are to be added to those edited in  
Bagh. Mitt. 21 (1990) 559-621 –

NCBT 1029

[Uruk] 25/IV/41 Artaxerxes I

(12 August 424 B.C.)

- (1) *tup-pi* 𒀠.LA šá<sup>md</sup>A-nu-EN-DINGIR.MEŠ<sup>md</sup>UTU-DIN-su-<sup>l</sup>E<sup>l</sup>
- (2) *ù* <sup>m</sup>Tat-tan-nu DUMU.MEŠ šá<sup>md</sup>EN-SU A <sup>m</sup>Kur-i
- (3) *ina* 𒄩-ud lib-bi-šú-nu ina(!) NÍG.ŠID šá<sup>md</sup>EN-SU AD-šú-nu
- (4) šá<sup>md</sup>ina URU *ù* EDIN ma-la ba-šu-ú KI a-ḫa-meš
- (5) *ú*-za-<sup>3</sup>-zu-<sup>3</sup>
- 
- (6) *É* ab-ta šá<sup>md</sup>na-pa-šu *ù* e-pe-e-šú
- (7) KI-tim É<sup>d</sup>BE šá<sup>md</sup>UNUG.KI UŠ AN-ú<sup>l</sup>IM.SI.SÁ
- (8) DA SILA rap-šú(!) mu-taq DINGIR.MEŠ *ù* LUGAL<sup>l</sup>UŠ KI<sup>l</sup>-ú
- (9) IM.U<sub>x</sub>.LU DA ŠE.NUMUN NÍG.GA<sup>d</sup>GAŠAN šá<sup>md</sup>[UNUG.K]I
- (10) SAG.KI AN.TA IM.MAR.TU DA É<sup>md</sup>[...]NUMUN
- (11) DUMU šá<sup>md</sup>EN-šu-bat-E-an-ni SAG.KI KI.TA
- (12) IM.KUR.RA DA É<sup>md</sup>A-nu-it-tan-nu DUMU šá<sup>md</sup>KAR(?)<sup>d</sup>UTU
- (13) šal-šú i-na ú-na-a-ta É 𒀠.LA
- (14) šá<sup>md</sup>A-nu-EN-DINGIR.MEŠ LÚ.ŠEŠ ra-ba-<sup>3</sup>
- 
- (15) a-ḫi i-na IM.SI.SÁ a-ḫi i-na tar-ba-šu
- (16) a-ḫi i-na IM.U<sub>x</sub>.LU a-ḫi i-na mu-šu-ú
- (17) *ù* ki-šub-ba-<sup>3</sup> UŠ AN-ú<sup>l</sup>IM.SI.SÁ DA<sup>l</sup>SILA<sup>l</sup>
- (18) rap-šú mu-taq DINGIR.MEŠ *ù* LUGAL UŠ KI-ú IM.U<sub>x</sub>.LU
- (19) [D]A ŠE.NUMUN NÍG GA<sup>d</sup>GAŠAN šá<sup>md</sup>UNUG.KI SAG.KI AN.<sup>l</sup>TA<sup>l</sup>
- (20) [IM.MAR].TU DA É<sup>md</sup>A-nu-x<sup>l</sup>-[...]

(reverse)

(1') [...] x x x x [...]

(2') [ ... ki-š]ub-ba-<sup>3</sup> šá<sup>md</sup>A-nu-<sup>f</sup>SIPA(?) -šú(?)<sup>l</sup>-[nu...]

(3') [...š]EŠ.MEŠ-MU DUMU.MEŠ šá<sup>m</sup>Še-el-líb

(4') [š]al-šú ina ú-na-a-ta É ĤA.LA šá<sup>m</sup>Tat-tan-nu

(5') É IM.SI.SÁ IM.U<sub>x</sub>.LU u ki-šub-ba-<sup>3</sup>

(6') i-na bi-rit šá<sup>md</sup>UTU-DIN-su-E u<sup>m</sup>Tat-tan-nu

---

(7') <sup>md</sup>A-nu-EN-DINGIR.MEŠ<sup>md</sup>UTU-DIN-su-E ù<sup>m</sup>Tat-tan-nu

(8') man-nu i-na ĤA.LA-šú ú-šu-uz-zu il-ki

(9') šá<sup>m</sup>LUGAL it-ti a-ĥa-meš il-li(sic)-ka-<sup>3</sup>

---

(10') LÚ mu-kin-nu<sup>md</sup>A-nu-ŠEŠ-MU ù<sup>m</sup>[x]-DINGIR-<sup>f</sup>x<sup>l</sup>-šú<sup>f</sup>A.MEŠ<sup>l</sup> šá

(11') <sup>m</sup>Ni-din-ti-<sup>d</sup>A-nu A LÚ.SIPA GUD.MEŠ

(12') <sup>md</sup>A-nu-SIPA-šú-nu DUMU šá<sup>m</sup>[ ... ] šá<sup>m</sup>Ba-bu-tu

(13') <sup>md</sup>A-nu-ŠEŠ-it-tan-nu [DUMU šá<sup>m</sup>]Lib-luĥ A<sup>m</sup>Kur<sup>l</sup> -i

(14') <sup>md</sup>A-nu ŠEŠ.MEŠ-MU DUMU šá<sup>m</sup>Nu-uĥ-šá-<sup>d</sup>A-nu

(15') <sup>md</sup>A-nu-ŠEŠ-it-tan-nu DUMU šá<sup>md</sup>A-nu-EN-DINGIR.MEŠ A<sup>m</sup>Kur-i

(16') <sup>m</sup>Tat-tan-nu DUMU šá<sup>md</sup>A-nu-DIN-iĥ A<sup>m</sup>Sag-gil-a-a

(17') «<sup>md</sup>Na »<sup>md</sup>Na-na-a-M[U DU]MU šá<sup>m</sup>Taš-ti-bi

(18') <sup>md</sup>INNIN-ŠEŠ.MEŠ-MU LÚ.<sup>a-</sup>ŠID DUMU šá<sup>m</sup>[<sup>m</sup>NAR.A UNUG.KI]

IITI.ŠU<sup>l-a</sup>

(19') UD.25.KÁM MU.41.KÁM<sup>a-m</sup>Ar-[taĥ-šá-as-su] LUGAL<sup>-a</sup>

(20')<sup>a-</sup>KUR.KUR<sup>-a</sup>

(upper edge) NA<sub>4</sub>.KIŠIB<sup>md</sup>Na-na-a-x / A<sup>m</sup>LÚ.Ì.SUR-gi-ni-e

(1-5) Tablet recording the division of shares which Anu-bēl-ilī, Šamaš-balāssu-iqbi, and Tattannu, the sons of Bēl-erība, descendant of Kurī, made with one another of their own free will, (that is, of shares) in the property of Bēl-erība, their father, whatever there is, whether in town or countryside :

(6-14) A ruined house to be torn down and reconstructed, located in the district of the temple of Ea (or : Enlil ?) of Uruk, the upper long side on the north adjoining the broad street, the thoroughfare for the gods and the king, the lower

long side on the south adjoining a field belonging to the estate of the Lady of Uruk, the upper short side on the west adjoining the house of [...]zēri, son of Bēl-šubat-qibānni, the lower short side on the east adjoining the house of Anu-ittannu, son of Eṭir(?)-Šamaš, (and) a third of the household goods – (this is) the share of Anu-bēl-ilī, the eldest brother.

(15-20) A half share in the northern part (of the property with) a half-share in the courtyard, a half share in the southern part (of the property with) a half-share in the passageway, as well as the vacant lot with its upper long side on the north adjoining the broad street, the thoroughfare of gods and king, its lower long side on the south adjoining a field belonging to the estate of the lady of Uruk, its upper short side on the [we]st adjoining the house of Anu-x-x-x... [(and a third of the household goods – this is the share of Šamašbalāssu-iqbi.)]

(break)

(1'-4') [(A half share in the northern part (of the property with) a half-share in the courtyard, a half share in the southern part (of the property with) a half-share in the passageway, and the empty lot(?) adjoining the empty] lot of Anu-rē'išunu(?) [and ...]-aḥḥē--iddin, the sons of Šellibi, (and) a third of the household goods – (this is) the share of Tattannu.

(5'-6') The northern and southern parts of the property and the empty lot are held in common by Šamaš-balāssu-iqbi and Tattannu.

(7'-9') Anu-bēl-ilī, Šamaš-balāssu-iqbi and Tattannu are occupants each of his own share, (but) they will(?) discharge obligations to the crown jointly.

(10'-17') Witnesses : Anu-aḥ-iddin and x-ilišū, sons of Nidinti-Anu, descendant of the oxherd ; Anu-rē'išunu, son of [..., descendant] of Babūtu ; Anu-aḥ-ittannu, [son of] Libluṭ, descendant of Kur'ī ; Anu-aḥḥē-iddin, son of Nuḥša-Anu ; Anu-aḥ-ittannu, son of Anu-bēl-ilī. descendant of Kur'ī ; Tattannu, son of Anu-uballit, descendant of Saggilaja ; Nanâ-iddin, [son] of Taštibi.

(18'-20') Ištar-aḥḥē-iddin, scribe, son of [Šellibi. Uruk,] month IV, day 25, year 41, Ar[taxerxes], King of Lands.

(Upper Edge) Seal of Nanâ-x-, descendant of the Šāḥit-ginê.

This document belongs to the group of texts connected with Šamaš-balāssu-iqbi/Bēl-erība//Kur'ī (Bagh. Mitt. 21 563ff. Nos. 1-3). It was perhaps prepared but not concluded on the same day, by the same scribe (but not before the same

witnesses) as Bagh. Mitt. 21 566 No. 3, the record of a slave sale in which two of the brothers named here sold their shares in a slave to the third brother, presumably pursuant to the general division of inherited property.

7. É<sup>d</sup>BE ša UNUG.KI : cf. bronze cup *ana naptanu ša* É<sup>d</sup>BE YBC 9442 :2f. (Nbk. II, 28/vi/27) ; *qaqqaru ša* GIŠ.SAR É<sup>d</sup>É-a AnOr 9 2 :52 ; 9 GIŠ.SAR.MEŠ É<sup>d</sup>É-a AnOr 9 3 :42 ; É<sup>d</sup>BE (field) YBC 4134 :2, also line 24 ; Freydank Wirtschaftstexte Index pp.146-7 s.vv. <sup>d</sup>BE, *bīt* <sup>d</sup>Ea ; *bīt* <sup>d</sup>Enlil (É<sup>d</sup>BE) ; *ul-tu* É<sup>d</sup>BE VAS 20 103 :5' (context broken) ; [K]Á É<sup>d</sup>BE von Weiher Uruk 4 (= Uruk, Spätbabylonische Texte aus U 18, IV, Ausgrabungen Uruk Warka Endberichte 12 [1993]) no. 220 iii 23 ; barley carried in a É<sup>d</sup>BE NCBT 144 :4 (Nbk. II, 22/viii/40) ; offerings in danna containers for <sup>d</sup>BE NCBT 528 :12 (no preserved date).

18-20. <sup>a</sup>---a : erasures, perhaps indicating that the tablet was prepared on 25/iv/41 Artaxerxes, like Bagh. Mitt. 21 566 No. 3, but the transaction was concluded only afterward, hence before different witnesses ; but if that is so, the correction of the date was not completed.

Upper Edge. The seal owner was perhaps the last-named witness, Nanâ-iddin, his patronym omitted in the seal caption and his ancestor's name omitted in the list of witnesses.

NCBT 1067

Uruk

--/-- Artaxerxes

- (1) †ŠE1.[NUMUN ... ]
- (2) šá ina bi-†rit1 [ ... ]
- (3) šá UŠ.<SA>.DU <sup>md</sup>DIŠ-DU-[A ... ]
- (4) u UŠ.SA.DU <sup>md</sup>IM-S[U(?) .. ]
- (5) šá <sup>md</sup>UMUN(?)·MU1·MU u <sup>m</sup>ŠEŠ.MEŠ-x [ ... ]
- (6) <sup>md</sup>UTU-DIN·su-E ma-la ḪA.[LA ... ]
- (7) a-na er-re-šu-tu a-na <sup>m</sup>[ ... ]
- (8) DUMU šá <sup>md</sup>IM-SU id-din
- (9) [...] x a x [ ... ] x [ ... ]

(10) [...] -*mu* ʿ*dul*(?)<sup>1</sup>-[*lu*(?)]

(11) [...] ŠE-*NUMUN*[...]

(lower edge)

(12) [...] -*pu*-[*uš*(?) ...]

(13) [...] *x-šú ia*-ʿ*a*<sup>1</sup>-[*nu*]

(reverse)

(14) [...] x x [...] ʿ*ina*<sup>1</sup> *muḫ-ḫ*[*i*]

(15) *maš-kat*(!)-*tum i-nam*-[*din*...] ŠE.*NUMUN* [GUD.MEŠ(?)]

(16) *u LÚ.APIN* <sup>md</sup>A(!)-*nu-DIN*-*x* [...]

(17) *a-na* <sup>m</sup>*Man-nu-x-x* [ ... ]

(18) *LÚ.MU.KIN*<sub>3</sub> <sup>m</sup>*Si*(?) x [ ... ] *DUMU*(?) <sup>m</sup>[ ... ]

(19) [<sup>m</sup>*x*-<sup>2</sup>-*x* [...]

(20) <sup>md</sup>*DÍŠ-DIN-iṭ* [...]

(21) <sup>m</sup>*Ta*(!)-*tan*-[...]

(22) <sup>m</sup>*Ni-din-tum-x* [ ... ]

(23) *UNUG.KI ITI*. [ ... ]

(24) [<sup>m</sup>*Ar-ta*][*ḫ-šá-as-su LUGAL KUR.KUR*]

(upper edge) *NA*<sub>4</sub>. [KIŠIB ... ]

This text, too fragmentary for useful translation, is the remnant of a lease « for cultivation », presumably on share-cropping terms, (*ana errešūtu*, line 7, see Ries Bodenpachtformulare, 65f. with n. 441, Joannès Textes économiques 79), its terms apparently extraordinary, hence not susceptible to confident reconstruction. Judging by line 6, this text too text belongs with the group of texts connected with Šamaš-balāssu-iqbi/Bēl-erība//Kur<sup>2</sup>ī (Bagh. Mitt. 21 563ff. Nos. 1-3).

Paul-Alain Beaulieu  
Babylonian Collection  
Sterling Memorial Library  
Yale University  
New Haven, CT 06520 USA

(05-09-95)

Matthew W. Stolper  
Oriental Institute  
University of Chicago  
1155 East 58th St.  
Chicago, IL 60637 USA